

HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ VÀ THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

QUYẾT ĐỊNH số 109-CP ngày 17-7-1964

về việc tách Vụ Quản lý thi công ra khỏi Ủy ban Kiến thiết cơ bản Nhà nước và đặt trong Văn phòng Công nghiệp Phủ Thủ tướng và đổi tên là Vụ Xây dựng cơ bản.

HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

Căn cứ luật tổ chức Hội đồng Chính phủ ngày 14 tháng 7 năm 1960,

Căn cứ nghị định số 209-CP ngày 12 tháng 12 năm 1962 quy định nhiệm vụ, quyền hạn và tổ chức bộ máy của Ủy ban Kiến thiết cơ bản Nhà nước,

Theo đề nghị của ông Chủ nhiệm Văn phòng Công nghiệp Phủ Thủ tướng và ông Chủ nhiệm Ủy ban Kiến thiết cơ bản Nhà nước,

Căn cứ nghị quyết của Hội đồng Chính phủ trong Hội nghị thường vụ của Hội đồng Chính phủ ngày 23 tháng 6 năm 1964.

QUYẾT ĐỊNH :

Điều 1.— Nay tách Vụ Quản lý thi công ra khỏi Ủy ban Kiến thiết cơ bản Nhà nước và đặt trong Văn phòng Công nghiệp Phủ Thủ tướng và đổi tên là Vụ Xây dựng cơ bản,

Điều 2.— Ông Bộ trưởng Phủ Thủ tướng, ông Chủ nhiệm Văn phòng Công nghiệp Phủ Thủ tướng và ông Chủ nhiệm Ủy ban Kiến thiết cơ bản Nhà nước chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà-nội, ngày 17 tháng 7 năm 1964

T.M Hội đồng Chính phủ
K.T Thủ tướng Chính phủ

Phó thủ tướng
LÊ THANH NGHĨ

CHỈ THI số 61-TTg ngày 19-6-1964 về việc mở rộng công tác du lịch và cung ứng tàu biển.

Từ khi thành lập đến nay và hoạt động trong những điều kiện còn nhiều khó khăn (thiếu cán

bộ, thiếu cơ sở vật chất, thiếu kinh nghiệm), ngành du lịch và cung ứng tàu biển đã thu được kết quả tốt về mặt chính trị và kinh tế. Khách du lịch quốc tế, khách du lịch trong nước được đưa đi tham quan, các tàu biển đến Việt-nam được ta bán cho những thứ cần thiết, các thuyền trưởng và thủy thủ đến Việt-nam đã vào thành phố tham quan giải trí, mua sắm những thứ cần thiết và chữa bệnh khi đau ốm v.v... Do đó ta có thêm một nguồn thu ngoại tệ, có triển vọng ngày càng tăng thêm nếu ta biết làm và làm tốt, đồng thời cũng gây được ảnh hưởng chính trị tốt trong và ngoài nước.

Tuy nhiên, đó chỉ là những kết quả bước đầu. So với yêu cầu và khả năng của nước ta những kết quả đó còn rất thấp. Đối với nước Việt-nam anh dũng và mĩ lệ của ta, du lịch và cung ứng tàu biển có nhiều điều kiện thuận lợi hấp dẫn khách nước ngoài, tuyên truyền rộng rãi về đất nước ta, dân tộc ta và thu nhiều ngoại tệ hơn nữa. Sở dĩ hiện nay kết quả còn rất bị hạn chế nguyên nhân là do nhận thức đối với công tác du lịch và cung ứng tàu biển chưa được quán triệt trong các ngành, các cấp có liên quan bao trùm các cán bộ làm những công tác đó còn thiếu kinh nghiệm và ngành du lịch mới xây dựng bước đầu nên cơ sở vật chất chưa đáp ứng được với nhiệm vụ.

Vì vậy trên nguyên tắc vừa đảm bảo nhiệm vụ kinh doanh, vừa đảm bảo nguyên tắc đối ngoại và bảo vệ bí mật Nhà nước, trong thời gian tới, cần phải:

1. Mở rộng du lịch quốc tế và du lịch trong nước :

Trên cơ sở cung cố và mở rộng tổ chức, cần phải tăng thêm một số cơ sở vật chất để đảm bảo tốt nhiệm vụ đón tiếp khách du lịch quốc tế. Ngoài số khách du lịch các nước xã hội chủ nghĩa, cần chú ý mở dần việc tiếp khách từ các nước ngoài khối xã hội chủ nghĩa muốn vào du lịch nước ta. Lúc đầu nên tiếp một số để lấy kinh nghiệm và các cơ quan có trách nhiệm phải quy định những điều cần thiết để việc tiếp khách được thuận lợi, đồng thời tránh mọi sự xuất cõi thè xảy ra.

Đối với khách du lịch trong nước, phải hết sức cố gắng phục vụ tốt hơn nữa, nhất là để cho cán bộ và đồng bào miền núi có thể tham quan các cơ sở kinh tế và văn hóa ở thủ đô, ở miền biển v.v... để hiểu biết thêm về cảnh đẹp của Tổ quốc, tăng thêm lòng tin tưởng và ý chí phấn đấu xây dựng miền Bắc và đấu tranh thống nhất nước nhà. Phải cố gắng nâng cao khả năng tổ chức và tiếp đón của các cơ sở du lịch nhằm đáp ứng được yêu cầu du lịch, tham quan, nghỉ

mát của đồng bào cán bộ, bộ đội và nhân dân ta với giá cả phải chăng. Cần bắt đầu tổ chức cho công nhân đi tham quan những nơi có di tích lịch sử nhân dân dịp ngày chủ nhật hay ngày nghỉ. Nếu có điều kiện, tổ chức cho khách du lịch Việt-nam đi tham quan nước ngoài mà không tốn ngoại tệ, theo hình thức trao đổi thương đương; tăng cường tình hữu nghị giữa nước ta với các nước anh em.

Ngoài ra, ngành du lịch phải tận dụng các phương tiện sẵn có để đóng góp vào việc tiếp đón các khách của Nhà nước, của các cơ quan và các đoàn thể nhân dân, các khách quốc tế qua cảnh, các chuyên gia và ngoại giao đoàn đi tham quan, nghỉ mát trong nước ta.

2. Ra sức đẩy mạnh công tác cung ứng tàu biển :

Để tăng thu ngoại tệ, đồng thời tranh thủ có lợi về mặt chính trị, chúng ta phải cố gắng cung cấp đầy đủ và kịp thời hơn nữa nhu cầu của các tàu biển đến các cảng của nước ta như lương thực, thực phẩm, nhiên liệu, dầu mỏ v.v... Cần phải tạo điều kiện thuận lợi cho các thủy thủ nước ngoài có thể nghỉ ngơi, mua sắm, ăn uống hoặc đi tham quan một số nơi trong nước ta theo sự tổ chức hướng dẫn của Công ty Du lịch Việt-nam.

Để đảm bảo hoàn thành tốt các nhiệm vụ trên đây, căn cứ theo quyết nghị của Hội đồng Chính phủ trong phiên họp thường vụ Hội đồng Chính phủ ngày 5 tháng 2 năm 1964, Thủ tướng Chính phủ quyết định một số biện pháp chủ yếu như sau :

- Trước hết cần nhận rõ ý nghĩa to lớn của nhiệm vụ mở rộng công tác du lịch và đẩy mạnh công tác cung ứng tàu biển. Phải thấy rõ đó là yêu cầu về cả hai mặt chính trị và kinh tế. Các ngành và các địa phương có liên quan cần quan tâm giúp đỡ, tạo mọi điều kiện thuận lợi cho hoạt động của du lịch và cung ứng tàu biển. phái chú ý tăng cường lãnh đạo tư tưởng cho cán bộ và nhân dân, có ý thức giúp đỡ cho ngành du lịch và cung ứng tàu biển đảm bảo kế hoạch cung cấp lương thực, thực phẩm, hàng hóa và giúp các phương tiện cần thiết để cho ngành du lịch và cung ứng tàu biển có thể thu được nhiều ngoại tệ và gây được ảnh hưởng chính trị tốt với khách du lịch và thủy thủ. Các hàng hóa, lương thực, thực phẩm cung cấp cho cơ quan du lịch và cung ứng tàu biển phải là loại tốt nhất và do địa phương đảm bảo cung cấp tại chỗ, kể cả những hàng cao cấp, theo đúng giá cung cấp cho các cơ quan Nhà nước.

Các Tổng công ty của ngành ngoại thương phải ưu tiên dành đầy đủ các loại hàng tốt và cần thiết cho các cơ sở du lịch và cung ứng tàu biển.

Các cơ quan cung cấp của ngành nội thương cần có ý thức đầy đủ và phục vụ kịp thời cho ngành du lịch và cung ứng tàu biển.

2. Ở những địa phương có danh lam thắng cảnh, di tích lịch sử, di tích cách mạng, cần có kế hoạch bảo vệ, tu bồi một cách thích đáng những cơ sở ấy. Đối với những nơi có danh tiếng như vịnh Hạ-long, bãi biển Đồ-sơn, Sầm-sơn, các nơi nghỉ mát trên núi như Tam-dảo, Sa-pa, các thắng cảnh như hồ Ba-bè (Bắc-cạn), chùa Hương (Hà-dong), chùa Thầy, chùa Tây-phương, chùa Mía (Sơn-tây), Địch-lộng, Bích-dông, rừng Cúc-phương (Ninh-bình), Tam-thanh, Nhị-thanh (Lạng-sơn) v.v... cần phải có quy hoạch toàn diện về nhà cửa, đường sá, công viên, điện, nước v.v... và có kế hoạch cụ thể thực hiện dần từng bước. Hàng năm Ủy ban Kế hoạch Nhà nước cần dành một số tiền cần thiết về xây dựng cơ bản cho ngành du lịch và cung ứng tàu biển.

Riêng đối với quê hương Hồ Chủ tịch, đối với di tích của Xô viết Nghệ-Tĩnh và đối với di tích chiến trường Điện-biên-phủ là hai nơi có ý nghĩa lịch sử và chính trị rất to lớn, cần phải có kế hoạch tu bồi lại và tổ chức sự di lại cho nhanh chóng để khách trong và ngoài nước đến tham quan ngày càng đông.

Trong năm nay, cần sửa sang gấp khu vực các nhà nghỉ mát ở Đồ-sơn để tránh tình trạng đồ nát gây lãng phí, và tu bồi một số khách sạn cũ ở Hà-nội, xây dựng một khách sạn cho khách du lịch trong nước ở Bãi-cháy (Hạ-long).

Cần phải tổ chức một cửa hàng ở Hà-nội cho khách du lịch ngoại quốc như ở Hải-phòng.

- Số lượng khách quốc tế đến nước ta ngày càng nhiều, các khách sạn của ta dù tiện nghi đe đón khách còn ít, lại bị phản tán dưới sự quản lý của nhiều ngành, sử dụng chưa hợp lý, nên ở những nơi thường hay có khách quốc tế qua lại như Hà-nội, Hải-phòng, Đồ-sơn, Hạ-long, cần thống nhất một số khách sạn lớn và cơ sở giao tế và một số phương tiện giao cho Công ty Du lịch thống nhất quản lý để vừa phục vụ khách của Nhà nước, của các cơ quan, các đoàn thể nhân dân trong nước, vừa phục vụ khách du lịch quốc tế tham quan vào các mùa thu, đông, xuân, và cán bộ, nhân dân ta đi tham quan hoặc đi nghỉ trong mùa hè.

- Dè đáp ứng nhu cầu công tác, ngành du lịch và cung ứng tàu biển phải rất coi trọng và có kế hoạch tích cực đào tạo cán bộ và nhân

viên phục vụ của ngành (cán bộ quản lý, phi công, dâu bếp Âu và Á, các loại cán bộ và nhân viên phục vụ khác) có phẩm chất chính trị tốt, có nghiệp vụ thông thạo. Cần phải mở lớp đào tạo ngay trong nước, cho đi tham quan bên ngoài, mở những hội nghị thường kỳ tổng kết công tác và rút kinh nghiệm, xây dựng cho ngành du lịch và cung ứng tàu biển có nhiều cán bộ tốt, đảm bảo hoàn thành các nhiệm vụ đã đề ra.

5. Để tiện lợi cho khách quốc tế, cần có sự kết hợp chặt chẽ giữa du lịch và các ngành trong việc bán vé xe lửa liên vận, vé máy bay, vé thể thao, văn nghệ v.v... Có thể áp dụng hình thức du lịch làm đại lý cho các ngành để bán vé cho khách quốc tế nhằm đáp ứng yêu cầu của khách được đầy đủ và nhanh chóng.

6. Công ty Du lịch Việt-nam phải có kế hoạch phối hợp chặt chẽ với các cơ quan có trách nhiệm để quản lý, tổ chức và hướng dẫn tham quan cho khách du lịch quốc tế. Để đáp ứng yêu cầu của khách du lịch đi từ nơi này qua nơi khác trong một hành trình một cách hợp lý, dễ tiện việc bố trí kế hoạch du lịch, ổn định giá cả, các chế độ và sử dụng các cán bộ, khách sạn, phương tiện vận chuyển cho được hợp lý, các cơ sở du lịch và cung ứng tàu biển ở địa phương sẽ do Công ty Du lịch Việt-nam chỉ đạo và quản lý về các mặt tổ chức, cán bộ, kế hoạch và tài vụ, lãi sẽ điều tiết cho địa phương theo đúng quy định của Bộ Tài chính.

Các Ủy ban hành chính địa phương có cơ sở du lịch và cung ứng tàu biển lãnh đạo tư tưởng và giáo dục chính trị, kiểm tra đôn đốc việc thực hiện các chủ trương và chính sách của Chính phủ đã đề ra cho ngành du lịch và cung ứng tàu biển ở địa phương mình.

7. Các Bộ như Ngoại giao, Quốc phòng, Công an, Văn hóa và Ngoại thương có trách nhiệm cùng bàn bạc để quy định các chế độ về thủ tục xuất, nhập, quá cảnh, quay phim, chụp ảnh, quy định các vùng được đến tham quan du lịch, các tuyến đường được đi lại cho khách du lịch quốc tế. Cần có những quy định chặt chẽ, nhưng cũng cần hết sức tránh những quy định phức tạp, phiền phức không cần thiết.

8. Bộ Ngoại thương là Bộ chủ quản có trách nhiệm tăng cường lãnh đạo Công ty Du lịch Việt-nam và cung ứng tàu biển để nâng cao hơn nữa chất lượng kinh doanh và phục vụ của ngành này. Phải đặc biệt coi trọng công tác lãnh đạo chính trị và tư tưởng. Phải hết sức chăm lo chọn lọc và đào tạo cán bộ để có trình độ chính trị, nghiệp vụ và ngoại ngữ cần thiết cho nhiệm vụ công tác. Về mặt đối ngoại với các cơ sở

du lịch và cung ứng tàu biển, vì cần có trình độ văn hóa, kỹ thuật và nghiệp vụ nhất định, Bộ Ngoại thương cần phối hợp với các ngành liên quan nghiên cứu các chế độ thích đáng để sớm trình lên Chính phủ xét.

Bộ Ngoại thương cùng với các Bộ, các Ủy ban hành chính các địa phương có liên quan cần phối hợp chặt chẽ thực hiện có kết quả tốt chi thị này.

Hà-nội, ngày 19 tháng 6 năm 1964

K.T Thủ tướng Chính phủ

Phó thủ tướng

PHẠM HÙNG

CÁC BỘ

LIÊN BỘ TÀI CHÍNH – THỦY LỢI

THÔNG TƯ liên Bộ số 12-TT-LB ngày 12-6-1964 về việc chấp hành trình tự xây dựng cơ bản tại các công trường thủy lợi.

Kính gửi :

Ủy ban hành chính các tỉnh và thành phố,

Đồng kính gửi :

Các Ty Thủy lợi,
Các Sở, Ty Tài chính,
Các Chi hàng Kiến thiết,
Phòng cấp phát Kiến thiết cơ bản,
Các Chi điểm Ngân hàng kiến thiết,
(dưới đây gọi chung là Chi hàng).

Chủ trương phát động phong trào hai năm làm thủy lợi 1964 – 1965 của Đảng và Nhà nước đang được các cấp ủy và Ủy ban hành chính địa phương lãnh đạo thực hiện một cách tích cực và khẩn trương. Nhưng một số địa phương chưa chuẩn bị tốt đã khởi công công trình, để xảy ra tình trạng huy động dân công lên công trường ồ ạt trong khi chưa có đủ thi công, dự toán, bản đồ mặt bằng được phê chuẩn và chưa có lệnh khởi công của Bộ Thủy lợi (Thanh-hóa, Nghệ-an, Nam-định, Ninh-bình, Vĩnh-phúc, v.v...).